



February 2021

## SABINE DE KNOP

Université Saint-Louis

Belgian and German, mother tongue: French

### Employment

- Since Sept. 2016 Full professor (Belgian title: 'extraordinaire') for German language, linguistics and cultural studies at the Université Saint-Louis in Brussels  
Courses :  
- GERM1142 Allemand : linguistique I et exercices pratiques (60h)  
- GERM1212 Allemand : linguistique IIB et exercices pratiques (30h)  
- GERM1213 Allemand : linguistique IIA et exercices pratiques (30h)  
- GERM1356 Allemand : Questions spéciales de linguistique III (30h)  
- GERM1330 Allemand : civilisation des pays de langue allemande (30h).
- Sept. 2010- Sept. 2016 Professor for German language, linguistics and cultural studies at the Université Saint-Louis in Brussels  
Courses :  
- GERM1142 Allemand : linguistique I et exercices pratiques (60h)  
- GERM1252 Allemand : linguistique II et exercices pratiques (60h)  
- GERM1348 Allemand : linguistique III b (30h)  
- GERM1330 Allemand : civilisation des pays de langue allemande (30h).
- Sept. 2001- Sept. 2010 Associate Professor (= Chargée de cours) for German language, linguistics and cultural studies at the Université Saint-Louis in Brussels  
Courses:  
- Linguistique allemande: grammaire et phonétique  
- Questions spéciales de la langue allemande  
- Linguistique et maîtrise de la langue allemande  
- Compréhension à la lecture et à l'audition de la langue allemande  
- Civilisation des pays de langue allemande.
- Sept. 2000- June 2001 Teacher of French and English courses to German students at the Deutsche Schule Den Haag (The Netherlands).
- Sept. 1997- June 2000 Head of the translation and communication company "LexiC" in Buchholz (Germany) for French, English and German. Clients: international companies, tax consultants, town administration of Buchholz.

- May 1994-1999      Teacher for French in different primary and secondary schools in Buchholz (Germany).
- Sept. 1980-  
June 1986      University assistant in Germanic philology (Dpt German linguistics and general linguistics) at the Université Saint-Louis in Brussels.  
Courses:  
- Grammaire allemande  
- Linguistique générale  
- Lecture de textes historiques et philosophiques allemands (for students of history and philosophy).

## Functions

### MANAGEMENT AND REPRESENTATION

- Since Sept. 2016      Representative of the Université Saint-Louis in the module "Sciences du langage" of the doctoral college ED3 in "Langues, lettres et traductologie".
- Since Sept. 2014      Head of the board of examiners at the Department of Germanic languages and letters at the Université Saint-Louis in Brussels.
- Sept. 2006-2020      Head of the Department of Germanic languages and letters at the Université Saint-Louis in Brussels.
- Since Sept. 2013      Director of the Séminaire des Sciences du Langage (SeSLa) at the Université Saint-Louis  
([http://centres.fusl.ac.be/LING10\\_08/document/Linguistics\\_site/SeSLa/ac\\_cueil.html](http://centres.fusl.ac.be/LING10_08/document/Linguistics_site/SeSLa/ac_cueil.html)).
- Sept. 2008-  
Sept. 2013      Representative of the academic committee of the Faculté de philosophie, lettres et sciences humaines at the Conseil de direction of the Université Saint-Louis.
- Since Sept. 2013      Representative of the Université Saint-Louis at the doctoral school Langues, Lettres et Traductologie (3bis).
- Sept. 2007-  
Sept. 2013      Representative of the Université Saint-Louis in the module traductologie of the doctoral school Langues et Lettres (ED3).
- Sept. 2007-2010      Vice-dean of the Faculté de Philosophie, Lettres et Sciences humaines at the Université Saint-Louis in Brussels. Dean: Prof. Laurent van Eynde.
- Since 2006      Coordinator of the Erasmus programmes for 'in' and 'out' students at the Department Germanic languages.
- Sept. 2006-  
Sept. 2016      Responsible for the library budget for the Department of Langues et littératures modernes germaniques and representative at the library council of the Université Saint-Louis.
- Since Sept. 2003      Responsible for the library budget for general linguistics and representative at the library council of the Université Saint-Louis.

- Since 2001 Representative of the department of Langues et littératures modernes germaniques at the Faculty Council of the Université Saint-Louis.
- Sept. 2000- June 2002 Representative of the Deutsche Schule Den Haag (The Netherlands) in the Unilever Expatriate Network.
- Jan. 2001- June 2002 Liaison Officer of the 'International Parents Committee' for the Deutsche Schule Den Haag (The Netherlands).
- Nov. 1997- Nov. 1999 Member of the Education Committee of the German town Buchholz in der Nordheide in connection with the partnership with the French town Canteleu.
- May 1994- May 1996 Head of the private nursery school association "Kindergartenverein Holm-Seppensen" (110 children, 11 employees).

### SUPERVISION/BOARDS OF EXAMINATION OF DOCTORAL PROJECTS

#### ▪ SUPERVISION

- Sept. 2016- March 2021 Supervisor of the doctoral project of Manon Hermann (Université Saint-Louis, FSR-Funding): *Analyse contrastive allemand-néerlandais : les locutions verbales avec des verbes de localisation. Eine kontrastive Untersuchung von deutschen und niederländischen Funktionsverbgefügen mit Lokalisierungsverben.* Defense on 31 March 2021.
- Oct. 2008- Jan. 2020 Supervisor of the doctoral project of Françoise Gallez (Université Saint-Louis): *Eine konstruktive Untersuchung deutscher Motion-Konstruktionen mit Partikelverben und deren Alternativen mit Präpositionalphrasen - DURCH, EIN- und WEG-Konstruktionen im Vergleich.* Private and public defenses on 20 January 2020.
- Since Nov. 2020 Co-supervision with Prof. Jennifer Thewissen of the doctoral project of Kanittarat Boottawong (Université Saint-Louis): *Thai Learner English: From corpus collection to the study of L2 grammatical accuracy and syntactic complexity.*

#### ▪ BOARDS OF EXAMINATION

- Since March 2019 Member of the examination board of the doctoral thesis by Eloy Romero Munoz (Université de Liège): *How applicable is an applied cognitive linguistics view of grammar?*
- Jan. 2016- June 2019 Member of the advisory and examination board of the doctoral project of Samantha Laporte (UCLouvain): *Verb-complementation patterns across New Englishes: a corpus-based approach.* Private and public defenses on 26 June 2019.
- Sept. 2018- April 2019 External reviewer of the doctoral project by Vanessa González Ribao (University Santiago de Compostela, Spain & Institut für Deutsche Sprache, Mannheim): *Das Zusammenspiel von Verb- und Musterbedeutung der medialen*

*Kommunikationsverben im Sprachvergleich Deutsch-Spanisch-Englisch. Eine konzeptuell orientierte lexikologische Studie.*

Defense on 9 April 2019.

Nov. 2018-  
Jan. 2019 Member of the examination board of the doctoral thesis by Isa Hendrikx (UCLouvain): *The acquisition of intensifying constructions in Dutch and English by French-speaking CLIL and non-CLIL students: Cross-linguistic influence and exposure effects.*  
Private defense on 24 January 2019; public defense on 25 January 2019.

Jan.-July  
2015 Member of the examination board of the doctoral thesis by Paula Pérez Sobrino (University of la Rioja, Logrono, Spain): *Expanding the figurative continuum to multimodal environments: multimodal metaphor in interaction with metonymy in advertising.*  
Defense at the University de la Rioja, Logrono on 28 July 2015.

## Education

### UNIVERSITY EDUCATION

#### ▪ GERMANIC PHILOLOGY

3 April 1985 Ph. doctoral degree with a thesis: '*Überschriftenmagnete*': *Untersuchung von metaphorischen Komposita in Zeitungsüberschriften* at the Université catholique de Louvain. Complementary thesis: *Polysyntaktizität, keine Polysemie*  
Publication of the Ph.D. thesis in 1987 under the title: *Metaphorische Komposita in Zeitungsüberschriften*, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, *Linguistische Arbeiten*, Nr. 184.

1977-1979 Teacher training certificate (upper secondary education).

1977-1979 Master degree in Germanic philology (formerly 'licence') at the Université catholique de Louvain;  
Master thesis: *Kritische Übersicht über den Stand der Forschung im Bereich der Polysemie.*

1975-1977 Bachelor degree in Germanic philology (formerly 'candidature') at the Facultés universitaires Saint-Louis in Brussels.

#### ▪ GENERAL LINGUISTICS

1977-1980 Complementary master degree in general linguistics at the Université catholique de Louvain  
Master thesis : *Die Korrelation der Dichotomien Seme – enzyklopädische Merkmale und Kompetenz – Performanz und deren Rolle in einer Beschreibung von Metaphern.*

1977-1978 Complementary bachelor degree in general linguistics at the Université catholique de Louvain.

## SCHOOL EDUCATION

Sept. 1969- June 1975 Secondary school at the Dames de Marie in Uccle, department modern languages.

## **Educational and professional experience in foreign countries**

10 June 2020 Courses for doctoral students at the Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali of the Università degli Studi di Milano.

4 June 2019 Lecture presented in the linguistics course of Dr. Johanna Wolf at the Institut für Romanistik of the Universität Salzburg, Austria.

2/3 April 2019 Linguistics courses taught in the Department of Languages and literatures of the world at McDaniel College, Maryland, USA (Prof. Mohamed Esa, Prof. Martine Motard-Noar, Prof. William Spence).

5 Dec. 2018 Lecture presented in the course on 'Konstruktionsgrammatik und Mehrsprachigkeit' of Prof. Dr. Jürgen Erfurt at the Institut für Romanische Sprachen und Literaturen at the Goethe-Universität in Frankfurt am Main.

7 July 2016 Lecture in the linguistics course of Prof. Dr. Brigitte Handwerker at the Department of Germanistik at the Humboldt Universität in Berlin.

27 Oct. 2015 Lecture on cognitive linguistics for the students of the Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali at the Università degli Studi di Milano.

2000-2002 Stay in The Hague (The Netherlands), French and English language courses organized at the Deutsche Schule Den Haag.

May 1987- Oct. 1990 Stay in Orpington, Kent (Great Britain), private language courses (German and French).

May-Aug. 1981 & 1982 Research stay in the Department of linguistics at the University of Bielefeld (Germany). Supervisor: Prof. Dr. J. Petöfi.

Sept. 1979- July 1980 Exchange student in Germanic philology and general linguistics at the University of Cologne (Germany) with a scholarship of the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

Aug. 1977 German language course at the University of Augsburg (Germany).

July 1976 English course at the University of California, Berkeley.

## Language skills

- French: mother tongue;
  - German: near-native, C2+\*
  - English: excellent, C2\*
  - Dutch: good, B2-C1\*
  - Italian: basic, A1\*
- (\*Common European Frame of References for Languages, CECRL)

## Research

### RESEARCH INTERESTS

language typology, cognitive linguistics, applied linguistics, construction grammar, pedagogical grammar, foreign language teaching, foreign language learning, second language acquisition, semantics, morpho-syntax, metaphor, figurative language, colour conceptualization, expressions of location and motion.

### PUBLICATIONS

See the personal site under DIAL:

<https://dial.uclouvain.be/DialExport/Portail?method=bibliography&author=De%20Knop,%20Sabine&type=classic&site=BOREAL>

### RESEARCH PROJECTS

(See also the detailed description on the personal website under:

<http://www.usaintlouis.be/sl/100078.html>)

#### **1) Pleonastische Konstruktionen für den Ausdruck der Intensivierung**

Participants: Sabine De Knop, Alexander Ziem (Heinrich-Heine Universität Düsseldorf), Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano), Kathrin Steyer (Institut für Deutsche Sprache in Mannheim).  
Start date: October 2020

#### **2) A contrastive and constructionist study of verbless directives in German and French.**

Participants: Sabine De Knop & Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano).  
Start date: April 2017

#### **3) Funktionsverbgefüge in den germanischen Sprachen/Light verb constructions in Germanic languages**

Participants: Sabine De Knop & Manon Hermann  
External collaborators: Antje Heine (Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald), Alain Kamber (Université de Neuchâtel), Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano), Jouni Rostila (University of Helsinki), Elmar Schafroth (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf).  
Start date: January 2017

#### **4) A contrastive and constructionist study of verbless directives in German and French.**

Participants: Sabine De Knop & Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano)  
Start date: April 2017

#### **5) Constructionist Approaches to foreign language teaching**

Participants: Sabine De Knop, Ferran Suner Munoz (Université catholique de Louvain), Cornelia Wermuth (KULeuven)  
External collaborators: Myriam Bouveret (Université de Rouen), Fabio Mollica (Università di Milano)  
Start date: October 2016

#### **6) Constructionist Approaches to Language Pedagogy, CALP2013**

Participants: Sabine De Knop and Gaëtanelle Gilquin (Université catholique de Louvain)  
External collaborators: Geert Brône (Lessius Hogeschool & KU Leuven), Bert Cappelle (Université de Lille III), Timothy Coleman (Universiteit Gent), Adele E. Goldberg (Princeton University), Stefan Th. Gries (University of California, Santa Barbara), Thomas Herbst (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg), Martin Hilpert (Université de Neufchâtel), Thomas Hoffmann (Universität Osnabrück), Laura Janda (Universitetet i Tromsø), Alexander Lasch (Technische Universität Dresden), Fanny Meunier (Université catholique de Louvain), Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano), Martin Pütz (Universität Landau), Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (Universidad de La Rioja), Paul Sambre (Lessius Hogeschool & KU Leuven), Doris Schönefeld (Universität Leipzig), Graeme Trousdale (University of Edinburgh), Lieven Vandelanotte (Université de Namur), Dominique Willems (Universiteit Gent), Stefanie Wulff (University of Florida), Alexander Ziem (Universität Düsseldorf).

Site:[http://centres.fusl.ac.be/LING10\\_08/document/Linguistics\\_site/SeSLa/calp2013.html](http://centres.fusl.ac.be/LING10_08/document/Linguistics_site/SeSLa/calp2013.html)

Publication: <https://www.degruyter.com/view/product/466328?rskey=YyPyX3&result=1>

Start date: November 2013

Further CALP-projects: CALP2016, University of Basel, Switzerland  
CALP2018, University of Texas, Austin  
CALP2020, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

#### **7) The family of German constructions with a dative**

Participants: Sabine De Knop and Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano)  
External collaborators: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez (University of La Rioja)  
Paula Pérez Sobrino (University of La Rioja)  
Alba Luzondo Oyón (University of La Rioja)  
Start date: July 2014

### **8) Causal constructions between Construction Grammar and phraseology**

Participants: Sabine De Knop and Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano)  
External collaborators: Alexander Ziem (Universität Düsseldorf)  
Maria Isabel Gonzalez-Rey (Universidade de Santiago de Compostela)  
Start date: September 2012

### **9) Causal constructions with an adjective: typological and pedagogical issues**

Responsible : Sabine De Knop  
External collaborators: Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano)  
Start date: September 2011

### **10) Motion and posture expressions in Germanic languages**

Participants: Sabine De Knop and Françoise Gallez  
External collaborator: Julien Perrez (Université de Liège)  
Start date: January 2008

### **11) Learner corpora and Cognitive Linguistics**

Participants: Sabine De Knop and Fanny Meunier (Université catholique de Louvain)  
External collaborator: Gaëtanelle Gilquin (Université catholique de Louvain)  
Dates of the project: January 2008-2012

### **12) Fostering Language Teaching Efficiency through Cognitive Linguistics**

Participants: Sabine De Knop, Frank Boers (University of Wellington),  
Antoon De Rycker (University of Malaya)  
Dates of the project: March 2008-January 2011

### **13) Cognitive Approaches to Pedagogical Grammar**

Participants: Sabine De Knop and Teun De Rycker (Universiteit Antwerpen & University of Malaya, Kuala Lumpur)  
External collaborator: René Dirven (University Duisburg-Essen)  
Dates of the project: 1 March 2006-1 May 2010

### **14) Socio-cultural conceptualizations: Difficulties in the translation of German words into French**

Participants: Sabine De Knop and Françoise Gallez (Université Saint-Louis)  
Dates of the project: 1 March 2006-31 December 2010

### **15) Cognitive Linguistics Bibliography (CogBib)**

Participants: (until 2006) Hans-Georg Wolf (University of Hong Kong), René Dirven (Universität Duisburg-Essen), Rong Chen (Nanjing University), Ning Yu (Oklahoma University, USA), Birgit Smieja (Universität Landau) et Sabine De Knop;  
(from 2007) Sabine De Knop, Beate Hampe (Universität Jena), Birgit Smieja (Universität Landau)  
Dates of the project: 1 January 2004-31 December 2010



## 16) "Metbib", electronic database of bibliographic descriptions of publications on metaphor and metonymy after 1990

Participants: Sabine De Knop, René Dirven (University of Duisburg-Essen), Birgit Smieja (Universität Landau)

External collaborators: Ralph Bisschops (Brussels, Belgium), Li Chen (Nanjing, China), Dominik Lukes (Norwich, U.K.), Francisco Ruiz de Mendoza (La Rioja, Spain), Cristina Soriano (Murcia, Spain), Ning Yu (Oklahoma, USA), Rita Brdar-Szabo (Budapest, Hungary), Mario Brdar (Osijek, Croatia)

Dates of the project: 1 December 2001-31 December 2010

### ORGANIZATION OF SCIENTIFIC MEETINGS

- 17/18 Nov. 2017 International conference 'Light verb constructions in Germanic languages / Funktionsverbgefüge in den germanischen Sprachen' at the Université Saint-Louis Bruxelles, with Jouni Rostila (University of Helsinki), Raphael Berthele (University of Fribourg in Switzerland), Carmen Mellado Blanco (University of Santiago di Compostela), Ferran Suner Munoz (Université catholique de Louvain), Julien Perrez (Université de Liège), Fabio Mollica (University of Milano). In association with the Séminaire des Sciences du langage (SeSLa).
- Since 2016 As the head of the Séminaire des Sciences du Langage (SeSLa), organization of conferences on various topics. See website: [www.sesla.be](http://www.sesla.be).
- 8-9 Nov. 2013 International conference: 'Constructionist Approaches to Language Pedagogy (CALP 2013)' at the Université Saint-Louis Bruxelles (and presentation: *A construction-based study of German ditransitive phraseologisms for language pedagogy*). In association with the Séminaire des Sciences du langage (SeSLa).
- 24 Oct. 2008 Symposium 'Expressions of posture and motion in Germanic languages' at the Université Saint-Louis Bruxelles (and presentation: *The conceptualization of motion and location in French, German and English: lexical, morpho-syntactic and figurative challenges*), in association with the Séminaire des Sciences du langage (SeSLa).
- 8 Mai 2004 Annual meeting of the Cercle belge de Linguistique (CBL/BKL) at the Facultés universitaires Saint-Louis in Brussels.
- 15-17 Sept. 1982 17. Linguistisches Kolloquium 'Langue, Plurilinguisme, Société' at the Facultés universitaires Saint-Louis in Brussels.

### PARTICIPATION TO CONFERENCES AND SCIENTIFIC MEETINGS

See appendix hereunder.

## SCIENTIFIC COMMITTEES OF JOURNALS AND BOOK SERIES

- Human Cognitive Processing* (<https://benjamins.com/catalog/hcp>), John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, member of the scientific committee since November 2019.
- Germanistische Mitteilungen* (<https://gm.winter-verlag.de>), member of the advisory committee since October 2019.
- ELAD-SILDA : Études de Linguistique et d'Analyse des Discours – Studies in Linguistics and Discourse Analysis* (<https://revues.univ-lyon3.fr/elad-silda/index.php?id=243>), member of the scientific committee since April 2019.
- Constructions* (<http://www.constructions-journal.com>), member of the scientific committee since January 2015.
- Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* (Revue pour la langue et littérature françaises, ZFSL), Freie Universität Berlin, Institut für Romanische Philologie, member of the scientific committee since 2013 (<http://www.steiner-verlag.de/programm/zeitschriften/zeitschrift-fuer-franzoesische-sprache-und-literatur/bezugsinformationen.html>).
- Spanish Journal of Applied Linguistics (RESLA)* ([http://www.aesla.uji.es/resla\\_en](http://www.aesla.uji.es/resla_en)), member of the scientific committee since January 2009 and member of the editorial board since July 2013.
- Review of Cognitive Linguistics (RCL)* (<https://benjamins.com/#catalog/journals/rcl/main>), member of the scientific committee since May 2009.

## SCIENTIFIC BOARDS OF CONFERENCES

See appendix on conferences and scientific meetings hereunder.

## **PROFESSIONAL AFFILIATIONS**

### IN BELGIUM

- Association belge et néerlandaise de linguistique cognitive (Cogling); member since 2005.
- Belgium Netherlands Cognitive Linguistics Association (BeNeCla); member since 2015.
- Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband (BGDV); member since 2001.
- Cercle belge de linguistique (CBL/BKL); member since 2004.
- Club de la Fondation Universitaire à Bruxelles (FU); member between May 2012 and December 2017.
- Séminaire des Sciences du Langage l'Université Saint-Louis (SeSLa), director of the SeSLa since September 2013.

### ABROAD

- Association Internationale de linguistique appliquée (AILA); member since 2005.
- Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (DGfS); member since 1979.
- Deutsche Gesellschaft für Kognitive Linguistik (DGKL); member since 2004.
- Gesellschaft für deutsche Sprache (GfDS); member since 2003.

- Goethe-Institut of Hamburg; member since 2004.
- International Cognitive Linguistics Association (ICLA); member since 2010.
- Member of the board of the Linguistic Association of the University of Duisburg (LAUD); member between April 2007 and December 2017.
- Germanistenverzeichnis and Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)  
([http://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/institutslisten/files/be/06700\\_be/6757\\_be.html](http://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/institutslisten/files/be/06700_be/6757_be.html)).  
([http://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/institutslisten/files/be/06700\\_be/6757\\_be.html](http://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/institutslisten/files/be/06700_be/6757_be.html)).

## Sabine De Knop - PARTICIPATION À DES CONFÉRENCES ET COLLOQUES

### CONFÉRENCES PRÉVUES DANS LES PROCHAINS MOIS (Présentations acceptées)

DATES	CONFERENCES/PROJECTS	PRESENTATIONS/COMITES
18-20 Août 2021	11th International Conference on Construction Grammar (ICCG11) à la University of Antwerp, <i>Construction grammars in and between minds, communities, computers</i>	<b>Présentation:</b> <i>German constructions with pleonastic adverbials</i>
7-13 Juillet 2021	16th International Cognitive Linguistics Conference (ICLC 16) on <i>Discourse and cultural context</i> , Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina	<b>Membre du comité scientifique</b>
1-3 Juillet 2021	<i>De/constructing motion events</i> à l'Université PSL, Paris	<b>Présentation</b> avec Françoise Gallez : <i>The contribution of German satellites to the expression of co-events</i>
20-21 Mai 2021	9th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC9), Université de Gênes en Italie	<b>Présentation plénière (Keynote speaker) sur invitation :</b> <i>The integration of frequency dimensions and lexicalization preferences in contrastive analysis</i> + <b>membre du comité scientifique</b>
21-22 Avril 2021	<i>Belgien – anregend anders: Fachwissenschaft und Fachdidaktik untersuchen die Vielfalt der Sprachen, Literaturen und Kulturen in Belgien</i> , Université de Paderborn (Belgienzentrum)	<b>Présentation</b> avec Christoph Bürgel : <i>La Belgique à travers les textes – Potenziale des sprachlichen und soziokulturellen Wissenserwerbs</i>

### COLLOQUES PASSÉS

20-22 Août 2020	11th International Conference on Construction Grammar (ICCG11) à la University of Antwerp, <i>Construction grammars in and between minds, communities, computers</i> REPORTE A 2021 EN RAISON DE LA CRISE SANITAIRE	<b>Présentation:</b> <i>German constructions with pleonastic adverbials</i>
5-6 juin 2020	Séminaire de Linguistique Cognitive, dans le cadre du Dottorato di ricerca in studi linguistici, letterari et interculturali in ambito europeo ed extra-europeo, à l'Università degli Studi di Milano Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi	<b>Présentations :</b> « From conceptualizations to linguistic expressions in Romance and Germanic languages » et « The categorization of colors and their expressions in German and French: a contrastive study based on

	Interculturali	Cognitive Linguistics » (Par visioconférence)
14-15 Mai 2020	9th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC9), Université de Gênes en Italie REPORTE A 2021 EN RAISON DE LA CRISE SANITAIRE	<b>Présentation plénière (Keynote speaker) sur invitation :</b> <i>The integration of frequency dimensions and lexicalization preferences in contrastive analysis</i> <b>+ membre du comité scientifique</b>
12-14 Févr. 2020	<i>La linguistique appliquée à l'ère digitale</i> , Colloque VALS-ASLA, Université de Neuchâtel (Suisse)	<b>Membre du comité scientifique</b>
Janv. 2014- Déc. 2016/ Janv. 2017- Déc. 2019	<b>Participation dans un projet européen de recherche en linguistique</b> Projet dirigé par le Prof. Francisco Ruiz de Mendoza Ibanez de l'Université de la Rioja à Logrono en Espagne. Titre du projet : <i>Cognitive Modeling and Meaning Construction across Languages: Theory, Implications, and Applications.</i> Spanish Ministry of Economy and Competitiveness, grant no.FFI2013-43593-P.	Plusieurs publications dans le cadre du projet <b>+ jury de thèse</b> de Paula Pérez Sobrino (Université de la Rioja, Logrono, Espagne) : <i>Expanding the figurative continuum to multimodal environments: multimodal metaphor in interaction with metonymy in advertising.</i> Défense à l'Université de la Rioja, à Logrono en Espagne, le 28 juillet 2015.
30 Oct. 2019	Workshop : <i>Konstruktionen der Intensivierung : Formen und Funktionen</i> à l'Università degli Studi di Milano Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali	<b>Présentation sur invitation :</b> <i>Konstruktionen mit pleonastischen Adverbialen für den Ausdruck der Intensivierung</i>
30 Sept.-2 Oct. 2019	36. Romanistentag in Kassel (Germany), <i>Wiederaufbau, Rekonstruktion, Erneuerung</i>	<b>Présentation</b> avec Fabio Mollica : <i>Sprachtypologie und Lexikalisierungspräferenzen: ergänzende Ansätze zur Konstruktionsgrammatik</i> dans la session thématique ,Was Konstruktionsgrammatik alles (nicht) kann. Konstruktionsgrammatik in den romanischen Sprachen (und im Deutschen)'
6-10 Août 2019	ICLC15, colloque de la International Cognitive Linguistics Association à la Kwansai Gakuin University à Nishinomiya, Japon	<b>Présentation</b> avec Françoise Gallez : <i>The caused motion construction revisited: theoretical and cross-linguistic perspectives</i> <b>Présentation</b> avec Manon Hermann : <i>From lexical meaning to functional role: the case of complex noun-verb phrases</i> <b>Membre du comité scientifique</b>
4 Juin 2019	Universität Salzburg, Institut für Romanistik	<b>Présentation</b> sur invitation : <i>Der Mehrwert der CxG für die Beschreibung kausaler Konstruktionen mit Farbadjektiven</i>

23 Avril 2019	Invitation dans le cadre du Séminaire "Empirical research in language teaching and learning" organisé par le Département d'allemand de l'Université catholique de Louvain et de la University of California, Davis.	<b>Présentation</b> : <i>Fostering foreign language learning with structural priming - illustrated with verbless directives</i>
2/3 Avril 2019	Invitation dans le Département de Languages and literatures of the world au McDaniel College, Maryland, USA	<b>Présentation</b> dans le cadre du cours de English Linguistics : <i>The categorization of colors and their expressions in German and French: a contrastive study based on Cognitive Linguistics</i> <b>Présentation</b> aux étudiants du Département de Languages and literatures of the world : <i>From conceptualizations to linguistic expressions in Romance and Germanic languages</i>
Janv. 2019	Colloque EUROPHRAS, <i>Productive Patterns in Phraseology</i> à l'Université de Santiago di Compostela	<b>Membre du comité scientifique</b>
13/14 Déc. 2018	8 <sup>th</sup> CogLingDays, colloque de l'Association belgo-néerlandaise de Linguistique Cognitive à Université catholique de Louvain	<b>Membre du comité scientifique</b>
5 Déc. 2018	Invitation par l'Institut für Romanische Sprachen und Literaturen à la Goethe-Universität in Frankfurt am Main.	<b>Présentation</b> dans le cadre du cours sur 'Konstruktionsgrammatik und Mehrsprachigkeit': <i>Der Mehrwert der Konstruktionsgrammatik für die Beschreibung von Kausalkonstruktionen mit Farbbezeichnungen.</i>
25/26 Oct. 2018	4. Internationales Symposium à l'Université de Paderborn, <i>Sprachwissenschaft und Fremdsprachendidaktik: Konstruktionen und Konstruktionslernen</i>	<b>Présentation sur invitation</b> : <i>Von der Konstruktionsbeschreibung zum Konstruktionslernen: Eine Studie zum Erlernen deutscher verbloser Direktiva durch Französischsprachige</i>
12-14 Sept. 2018	Colloque international, <i>Using Corpora in Contrastive and Translation Studies</i> (UCCTS 2018) à l'Université catholique de Louvain	<b>Membre du comité scientifique</b>
16-18 Juillet 2018	International Conference on Construction Grammar (ICCG10) à la Sorbonne Nouvelle et l'Université Paris 3, <i>Construction grammar(s) today : Methodologies, concepts and Applications.</i>	<b>Présentation plénière sur invitation</b> : <i>Expressions of motion events in German: an integrative constructionist approach for FLT</i> <b>Organisation d'une session thématique</b> (avec Ferran Suner Munoz (UCL) et Cornelia Wermuth (KULeuven, Campus Antwerpen)) : <i>Constructionist Approaches to</i>

		<i>Language Pedagogy</i>
25 Mai 2018	Journée de linguistique du Cercle Belge de Linguistique (CBL/BKL) à l'Université de Liège	<b>Membre du comité scientifique</b>
18 Mai 2018	PLIN-day, <i>Technological innovation in language learning and teaching</i> à l'Université catholique de Louvain	
28 Févr. 2018	Linguistics and Language Teaching Day, journée de recherche organisée par le Research Group Grammar and Pragmatics, Université d'Anvers	<b>Conférence plénière sur invitation : Embodied construction practice in Foreign Language Teaching</b>
15-17 Févr. 2018	Constructionist Approaches to Language Pedagogy (CALP 3), University of Texas, Austin.	<i>Construction-based teaching of German verbless directives to Italian and French-speaking learners</i> <b>+ membre du comité organisateur élargi et du comité scientifique</b>
17/18 Nov. 2017	Organisation d'un colloque international : <i>Funktionsverbgefüge und Kollokationen</i> à l'Université Saint-Louis à Bruxelles, avec Antje Heine (Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald), Alain Kamber (Université de Neuchâtel), Fabio Mollica (Università degli Studi di Milano), Jouni Rostila (University of Helsinki), Elmar Schafroth (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)	<b>Organisation du colloque</b>
13-16 Sept. 2017	<i>Umbrüche gestalten: Germanistik in bewegter Zeit</i> , Internationale Konferenz, Santiago de Compostela, Espagne	<b>Membre du comité scientifique</b>
12 Mai 2017	PLIN day, <i>Construction Grammar: new advances in theoretical and applied linguistics</i> , Louvain-la-Neuve	
31 Mai-3 Juin 2017	7e Colloque International de l'Association française de Linguistique Cognitive (AFLiCo, 2017) à l'Université de Liège. Thème : <i>Discourse, cognition and constructions: implications and applications.</i>	<i>A constructionist study of verbless directives in German and French</i> <b>+ membre du comité organisateur élargi et du comité scientifique</b>
30 Mai 2017	Journée d'étude au SeSLa: <i>English spoken: the position of English in Brussels</i>	<b>membre du comité organisateur</b>
19-21 Avril 2017	<i>Thinking, Doing, Learning (TDL3)</i> , Ludwig-Maximilians-Universität (LMU)	<i>German motion expressions without motion verbs</i>
14-16 Mars 2017	53. Jahrestagung des Instituts für Deutsche Sprache, "Wortschätze: Dynamik, Muster, Komplexität" in Mannheim	
8-10 Déc.	<i>Kollokationen und Phrasem-Konstruktionen im</i>	<i>Eine konstruktionsbasierte Beschreibung deutscher</i>

2016	<i>Fremdsprachenunterricht</i> à l'Université de Düsseldorf.	<i>Kollokationen mit Positions- und Lokalisierungsverben für französischsprachige Lerner</i> + <b>membre du comité scientifique</b>
9-11 Nov. 2016	<i>Fraseologia contrastiva lingue e culture a confronto</i> à l'Università degli Studi di Milano ( <a href="https://sites.google.com/site/fraseologiacontrastiva/home">https://sites.google.com/site/fraseologiacontrastiva/home</a> ).	<i>Placement verbs in caused motion constructions</i> + <b>membre du comité scientifique</b>
5-7 Oct. 2016	<i>9th International Conference on Construction Grammar (ICCG9)</i> , Federal University of Juiz de Fora, Brazil ( <a href="http://www.ufjf.br/iccg9/home/call-for-papers-and-theme-sessions/">http://www.ufjf.br/iccg9/home/call-for-papers-and-theme-sessions/</a> ).	<b>Conférence plénière sur invitation:</b> <i>From Construction Grammar to embodied construction practice</i> + <b>membre du comité scientifique</b>
7 Juillet 2016	Présentation sur invitation dans le Département de Germanistik à la Humboldt Universität à Berlin.	<i>Deutsche Konstruktionen mit komplexen bis-Präpositionalgruppen.</i>
10-11 Juin 2016	<i>Constructionist Approaches to Language Pedagogy 2 (CALP)</i> à l'Université de Bâle ( <a href="https://germa.unibas.ch/forschung/tagungen-und-konferenzen/calp2/program-committee/">https://germa.unibas.ch/forschung/tagungen-und-konferenzen/calp2/program-committee/</a> ).	(avec Fabio Mollica) <i>Construction-based teaching of the German caused motion and intransitive constructions to Italian learners</i> (avec Françoise Gallez) <i>Construction-based teaching of German caused motion constructions with ein-/in to French-speaking learners</i> + <b>membre du comité scientifique</b>
29 Avril 2016	Séminaire des Sciences du Langage (SeSLa), <i>Journée d'études sur la Linguistique à St-Louis.</i>	<i>La linguistique cognitive, les grammaires de constructions</i> + <b>modération de l'après-midi</b>
20 Avril 2016	<i>Giornata di Studi sulla linguistica tedesca</i> à l'Università degli Studi di Milano.	<b>Présentation :</b> <i>Konstruktionen mit Positions- und Lokalisierungsverben: sprachtypologische und pädagogische Aspekte</i>
24 Févr. 2016	Inauguration de l'Année de l'Allemagne et conférence inaugurale du nouveau titulaire du poste en langue allemande et en didactique de l'allemand, le Prof. Ferran Suner Munoz.	<b>Modération de la conférence inaugurale</b>
28-30 Oct. 2015	<i>2nd International Symposium on Figurative Thought and Language</i> à l'Université de Pavie en Italie. ( <a href="https://sites.google.com/site/figurativethoughtandlanguage/committees">https://sites.google.com/site/figurativethoughtandlanguage/committees</a> ).	<i>Metaphorical adjective-noun combinations in journalese.</i> + <b>membre du comité scientifique</b> + <b>membre du comité "the Young Scientists' Award Prizes"</b> (sur invitation).
27 Oct. 2015	Cours-conférence à des étudiants germanistes de l'Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione	<i>Deutsche Konstruktionen mit komplexen bis-Präpositionalgruppen.</i>



	Linguistica e di Studi Interculturali.	
3-5 Juin 2015	<i>Thinking, Doing, Learning, TDL2: Usage-based Perspectives on Second Language Learning</i> à l'Université de Groningen ( <a href="http://www.rug.nl/research/clcg/about-the-institute/events/tdl/">http://www.rug.nl/research/clcg/about-the-institute/events/tdl/</a> ).	<i>The conceptual and semantic variation of placement verbs in German: Typological and pedagogical challenges.</i>
30 Sept.- 2 Oct. 2014	Participation à la 6 <sup>e</sup> conférence de l'Association allemande de Linguistique Cognitive (DGKL6) à la Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. Thème du colloque : <i>Constructions and Cognition</i> ( <a href="http://dgkl.fau.de/">http://dgkl.fau.de/</a> ).	(avec Paul Sambre, KULeuven et Fabio Mollica, Università degli Studi di Milano) <i>The constructional patterns of meteorological events by French-Italian- and Dutch-speaking learners of German.</i>
20 Mai 2014	Journée des doctorants de l'ED « Langues et lettres » à Bruxelles; thème: <i>Etre un lettré aujourd'hui.</i>	
5-7 Mars 2014	36. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft; thème: <i>Gottesteilchen der Sprache: Theorie, Empirie und die Zukunft sprachlicher Kategorien</i> à l'Université de Marburg ( <a href="http://www.online.uni-marburg.de/dgfs2014/">http://www.online.uni-marburg.de/dgfs2014/</a> ).	<i>The categorization of colours and their expressions in German and French: a contrastive and pedagogical study.</i>
8-9 Nov. 2013	Organisation du colloque international <i>Constructionist approaches to Language Pedagogy (Calp2013)</i> , à l'Université Saint-Louis à Bruxelles. Voir le site : <a href="http://www.fusl.ac.be/calp2013">http://www.fusl.ac.be/calp2013</a> . Co-présidente: Gaëtanelle Gilquin de l'Université catholique de Louvain. Les <b>conférences plénières</b> furent données par les grands noms des grammaires de construction: le Prof. Adele Goldberg de l'Université de Princeton, le Prof. Thomas Herbst de la Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, le Prof. Francisco Ruiz de Mendoza Ibanez de l'Université de La Rioja et le Prof. Dominique Willems de l'Université de Gand. Accueil de quelques <b>70 participants</b> venus de tous les coins du monde (Europe, Asie, USA, Mexique). <b>Publication des actes</b> <i>Applied Construction Grammar</i> dans la collection « Applications of Cognitive Linguistics 32 » chez de Gruyter à Berlin. Ce colloque constitue le début d'une longue	(avec Fabio Mollica) <i>A construction-based study of German ditransitive phraseologisms for language pedagogy.</i> <b>+ Organisation du colloque</b>

	série, Calp 2 est organisé à l'Université de Bâle les 10 et 11 juin 2016. Calp 3 sera organisé à l'Université d'Austin au Texas.	
18-20 Juillet 2013	IIIrd International Conference on <i>Meaning Construction, Meaning Interpretation: Applications and Implications (CRAL 2013)</i> à l'Université de La Rioja, Logroño, Espagne ( <a href="http://cral13.cilap.es/">http://cral13.cilap.es/</a> ).	<b>Conférence plénière sur invitation:</b> <i>Language pedagogy at the crossroads between language typology, contrastive linguistics and construction grammar.</i>
20 Mars 2013	Journée d'études du Belgischer Germanisten- und Deutschlehrer-verband, thème <i>Textsorten im DaF-Unterricht</i> à l'Université Saint-Louis.	
10-12 Oct. 2012	DGKL5, Fünfte Internationale Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Kognitive Linguistik; thème: <i>Cognitive Linguistics in the World: Situated and Embodied approaches</i> à l'Université de Freiburg in Breisgau ( <a href="http://www.dgkl.uni-freiburg.de/">http://www.dgkl.uni-freiburg.de/</a> ).	(avec Fabio Mollica) <i>Causal constructions with colour adjectives: A contrastive approach</i>
12 Mai 2012	Journée des doctorants de l'ED3 Langues et lettres aux FUSL.	Direction de la section 8 : Sémiotique.
5 Mai 2012	Journée annuelle du Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband aux Facultés universitaires Saint-Louis. Thème: <i>10 Jahre europäischer Referenzrahmen in Theorie und Praxis.</i>	Co-organisation de la journée.
26-29 Mars 2012	35th International LAUD Symposium, thème: <i>Cognitive Psycholinguistics: Bilingualism, Cognition and Communication</i> à l'Université de Koblenz-Landau, campus de Landau, ( <a href="http://www.uni-landau.de/anglistik/LAUD12/">http://www.uni-landau.de/anglistik/LAUD12/</a> ).	<i>A contrastive study of colour terms in French and German causal constructions.</i>
25-28 Sept. 2011	32 <sup>e</sup> Colloque des romanistes allemands, XXXII. Romanistentag des Deutschen Romanistenverbandes (DRV) à la Humboldt-Universität à Berlin, thème : <i>Romanistik im Dialog</i> . Avec Fabio Mollica et Julia Kuhn de l'Université de Jena, organisation d'un groupe de travail sur le thème : <i>Konstruktionsgrammatik und romanische Sprachen</i> ( <a href="http://archiv.romanistik.de/aktuelles/newsartikel/article/xxxii-romanistentag-des-dt-romanistenverbandes-romanistik-im-dialog-berlin-2011-aufruf-zur/">http://archiv.romanistik.de/aktuelles/newsartikel/article/xxxii-romanistentag-des-dt-romanistenverbandes-romanistik-im-dialog-berlin-2011-aufruf-zur/</a> ).	<b>Participation sur invitation et organisation de la session thématique</b> „ <i>Konstruktionsgrammatiken in den romanischen Sprachen</i> “. Présentation: « <i>Je suis bleue de linguistique</i> », <i>eine Beschreibung von Konstruktionen mit Farbbezeichnungen im Rahmen der Konstruktionsgrammatik.</i>
15-17 Sept.	Invitation par le Centre for English Corpus Linguistics de l'UCL	<b>Participation et co-organisation de la session</b>

2011	à participer au colloque international „20 years of learner corpus research: looking back, moving ahead" (LCR 2011) ( <a href="https://www.uclouvain.be/en-cecl-lcr2011.html">https://www.uclouvain.be/en-cecl-lcr2011.html</a> ).	<b>thématique</b> <i>Learner corpora and cognitivism</i> avec Fanny Meunier et présentation d'une communication <i>Conceptual tools for the description and the acquisition of the German posture verb 'sitzen'</i> . <b>+ Membre du comité scientifique</b>
11-17 Juillet 2011	Participation dans le groupe de travail <i>Spatial Cognition in Talmy's Cognitive Semantics</i> , organisé par Thomas Li lors de la Conférence Internationale de Linguistique Cognitive (ICLC 11) à l'Université de Xi'an en Chine ( <a href="http://listserv.linguistlist.org/pipermail/funknet/2010-May/004697.html">http://listserv.linguistlist.org/pipermail/funknet/2010-May/004697.html</a> )	(avec F. Gallez) <i>Manner of motion: A privileged dimension of German expressions.</i>
1 <sup>er</sup> Avril 2011	Workshop sur <i>Argument Structure in Valency Theory and Construction Grammar</i> organisé par Thomas Herbst et Anatol Stefanowitsch à l'Université de Hambourg. ( <a href="http://konstruktionsgrammatik.wordpress.com/2011/03/18/workshop-on-argument-structure-in-valency-theory-and-construction-grammar/">http://konstruktionsgrammatik.wordpress.com/2011/03/18/workshop-on-argument-structure-in-valency-theory-and-construction-grammar/</a> ).	
18 Déc. 2010	Participation à la Journée d'étude de l'Association Belge de Linguistique Appliquée (ABLA) 2010, <i>Applied Linguistics in a Multisocial Context : Inclusion and Exclusion</i> aux FUSL.	
7-9 Oct. 2010	4 <sup>th</sup> Conference of the German Cognitive Linguistics Association (GCLA/DGKL) à l'Université de Brême, Allemagne. Participation sur invitation au workshop <i>KNOWING IS SEEING: Teaching (in) Metaphors</i> organisé par Constanze Juchem-Grundmann & Susanne Niemeier de l'Université de Koblenz-Landau ( <a href="http://www.iaas.uni-bremen.de/dgkl2010/">http://www.iaas.uni-bremen.de/dgkl2010/</a> ).	(avec Julien Perrez) <i>Conceptual Metaphors for the efficient teaching of Dutch and German posture verbs to French learners.</i>
17-18 Sept. 2010	A comparative linguistic conference, thème: <i>A Germanic Sandwich 2010: Dutch between English and German</i> à l'Université d'Oldenburg (Allemagne) ( <a href="http://www.niederlandistik.uni-oldenburg.de/germanicsandwich2010/">http://www.niederlandistik.uni-oldenburg.de/germanicsandwich2010/</a> ).	(avec Julien Perrez) <i>On the use of the Dutch posture verbs 'staan', 'liggen' and 'zitten' by German- and French-speaking learners of Dutch.</i>
15-18 Mars	34 <sup>th</sup> International LAUD Symposium: <i>Cognitive Sociolinguistics:</i>	<i>A socio-linguistic analysis of the German alternation between</i>

2010	<i>Language variation in its structural, conceptual and cultural dimensions</i> à l'Université de Koblenz-Landau (Landau Campus) ( <a href="http://www.uni-landau.de/anglistik/LAUD10/">http://www.uni-landau.de/anglistik/LAUD10/</a> ).	<i>'bis an' and 'bis zu' constructions.</i>
18-20 Févr. 2010	<i>Konstruktionsgrammatik: Neue Perspektiven zur Untersuchung des Deutschen und Englischen</i> , Internationale Fachtagung an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel ( <a href="https://www.germanistik.uni-kiel.de/de/lehrbereiche/deutsche-sprachwissenschaft/forschung/ak-kxg">https://www.germanistik.uni-kiel.de/de/lehrbereiche/deutsche-sprachwissenschaft/forschung/ak-kxg</a> ).	<i>Deutsche Konstruktionen mit komplexen ,bis'-Präpositionalgruppen.</i>
28 Oct. 2009	Séminaire de recherche : <i>Approche contrastive des verbes de position et de mouvement en français, néerlandais, allemand et latin</i> , Séminaire des Sciences du langage (SeSLa), Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles.	<i>Les constructions allemandes avec la préposition spatiale 'bis' ('jusque').</i>
27-29 Mai 2009	<i>Grammars in Construction(s)/Grammaires en Construction(s)</i> , 3 <sup>e</sup> Conférence Internationale de l'AfLiCo (Association Française de Linguistique Cognitive) à Paris-Nanterre ( <a href="http://old.modyco.fr/aflico3/">http://old.modyco.fr/aflico3/</a> )	<i>German Subconstructions with the preposition 'bis'.</i>
25 Avril 2009	36 <sup>e</sup> Journée annuelle du Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband; thème: <i>Vielfalt der deutschen Gegenwartssprache</i> aux FUSL et à la Hogeschool-Universiteit Brussel.	
3 Déc. 2008	<i>Das deutsch-französische Tandem: Ein umstrittenes Modell für Europa; Le tandem franco-allemand: controverses autour d'un modèle pour l'Europe</i> , Dialogue autour de "Penser l'Europe - Impulse zu Europa" avec Sabine Christiansen et Christine Ockrent à la Bucerius Law School de Hambourg.	
7 Nov. 2008	Journée d'études dans le cadre du Pôle Universitaire Européen de Bruxelles-Wallonie, la section de Langues et Littératures Germaniques de l'ULB, la Haute Ecole de Bruxelles (HEB) et la Haute Ecole Francisco Ferrer (HEFF): <i>Les métaphores: du sens et de la déviance - Développements récents dans l'étude de la métaphore.</i>	
24 Oct. 2008	<i>Expressions of posture and motion in Germanic languages</i> au SeSLa ; accueil de John Newman (University of Alberta, Canada), Maarten Lemmens (Université de Lille III), Per Durst-Andersen	<i>The conceptualisation of motion and location in French, German and English: Lexical, morpho-syntactic and figurative challenges.</i>

	(Copenhagen Business School) et Marcel Den Dikken (CUNY New York) ( <a href="http://centres.fusl.ac.be/LING10_08/document/Linguistics_site/SeSLa/activites-archives.html">http://centres.fusl.ac.be/LING10_08/document/Linguistics_site/SeSLa/activites-archives.html</a> )	<b>+ Organisation du colloque</b> avec Julien Perrez, Sylvie De Cock et Françoise Gallez
25-27 Sept. 2008	Deutsche Gesellschaft für Kognitive Linguistik (DGKL3), thème: <i>Converging Evidence</i> , colloque organisé à l'Université de Leipzig. Participation sur invitation au workshop <i>Re-Constructing Meaning: Cognitive Linguistics in the Second Language Classroom</i> ( <a href="http://www.dgkl-gcla.de/ueber-uns/">http://www.dgkl-gcla.de/ueber-uns/</a> ).	<i>Conceptualisation and case-marking of abstract motion events in German or why do Germans wish 'einen guten Rutsch ins Neue Jahr' on New Year's eve?</i>
24-29 Août 2008	Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA), 15 <sup>th</sup> World Congress of Applied Linguistics, thème: <i>Multilingualism: Challenges and Opportunities</i> , à l'Université de Essen, Allemagne ( <a href="https://www.uni-due.de/anglistik/applied_linguistics_didactics/aila2008.shtml">https://www.uni-due.de/anglistik/applied_linguistics_didactics/aila2008.shtml</a> ).	<i>Conceptualisation and the teaching of German abstract motion expressions and their case-marking.</i>
10-13 Mars 2008	33rd International LAUD Symposium à l'Université de Koblenz-Landau, thème <i>Cognitive Approaches to Second/Foreign Language Processing: Theory and Pedagogy</i> . ( <a href="http://www.linse.unidue.de/linse/reportagen/LAUD2008/LAUD_Landau_2008.html">http://www.linse.unidue.de/linse/reportagen/LAUD2008/LAUD_Landau_2008.html</a> ).	<i>A cognitive linguistic approach to pedagogical grammar: Current results and future directions.</i> <b>+ Membre du comité organisateur</b>
23 Janv. 2008	Centre for Research on Language & Education (CREOLE) de la Graduate School of Education of the University of Bristol.	<b>Présentation sur invitation:</b> <i>Conceptualisation and the teaching of motion and location in French, German and English.</i>
12 Mai 2007	34e Journée annuelle du Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband (BGDV) à l'Université d'Anvers.	<i>'Hitzefrei', 'Rabenmutter' und 'Fremdbestimmung': Über schwer zu übersetzende deutsche Sprachzeichen</i> (avec un atelier de traduction par F. Gallez).
15 Déc. 2006	Coglingdag 2, Association belge et néerlandaise de Linguistique Cognitive à Leuven.	
22 Août 2006	Conférence et table ronde organisée par la Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS) au Goethe-Institut de Hambourg: Dr. Götz Hindelang, <i>Was nicht im Rechtschreibe-Duden steht</i> .	
4 Avril	Université de Haute-Alsace à Mulhouse, département de	<i>A propos de concepts, de catégorisation et de signes</i>

2006	germaniques.	<i>linguistiques: L'approche cognitive en linguistique et dans l'enseignement des langues.</i>
27-30 Mars 2006	31st International LAUD-Symposium à l'Université de Koblenz-Landau. Thème: <i>Intercultural Pragmatics</i> . ( <a href="http://www.linse.uni-due.de/id-31st-international-laud-symposium.html">http://www.linse.uni-due.de/id-31st-international-laud-symposium.html</a> )	<i>Sociocultural conceptualizations: Schemas, Paraphrasing, and Metaphorical Transfer as Metalinguistic Learning Strategies for French Learners of German.</i>
1er Mars 2006	Séminaire des Sciences du Langage (SeSLa), journée thématique.	<i>A propos de concepts, de catégorisation et de signes linguistiques: L'approche cognitive en linguistique et dans l'enseignement des langues.</i>
2 Mai 2005	Hamburger Sprachrunde der Gesellschaft für deutsche Sprache sur le thème: <i>Arubaito. Butterbrot. Gesundheit. Deutsche Wörter in anderen Sprachen.</i>	
8 Mai 2004	Journée annuelle du Cercle belge de Linguistique (CBL/BKL) aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles.	Organisation de la journée annuelle avec Dominique Longrée
13-14 Févr. 2004	Symposium à l'université de Hambourg: <i>Sprachplanung und Sprachvermittlung in internationalen Studiengängen</i> . Referenten u.a.: Prof. U. Ammon (Duisburg), Prof. K. Ehlich (München), Prof. J. House (Hamburg).	
10 Mai 2003	29e Journée annuelle du Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles. Thème: <i>Zwischen Bild und Bildung; Textsorten im DaF-Unterricht.</i>	
8 Mai 2003	Séminaire des Sciences du Langage (SeSLa) des Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles, colloque sur la création lexicale en français, allemand et néerlandais.	Communication avec Mme Lenoble et M. Mattens: <i>La création lexicale en français, en allemand et en néerlandais.</i>
26-27 Nov. 2001	Conférence Internationale, organisée à Bruxelles par la Gesellschaft für Deutsche Sprache, en collaboration avec le Goethe-Institut InterNationes et la Vrije Universiteit Brussel. Thème: <i>Deutsch im vielsprachigen Europa. Ein Beitrag zum Europäischen Jahr der Sprachen.</i>	
17-20 Sept. 1985	20e Colloque Linguistique à l'Université de Braunschweig.	<i>Referenzidentifizierung oder Prädizierung der Gelegenheitsbildungen in Überschriften.</i>
7 Mai	Journée de recherche sur la métaphore à l'Université de	Présentation des principaux aspects de ma thèse de

1985	Münster.	doctorat.
10 Janv. 1985	Linguistisches Kolloquium des Englischen Seminars de l'Université de Hambourg.	„Seifenblasendemokratie“ und „Finanzkarussell“: Metaphorik in Zeitungsüberschriften.
24-25 Mai 1984	<i>Tendances actuelles dans l'étude de la métaphore</i> , session thématique au colloque <i>Science du Langage et Sciences de l'Homme</i> à l'ULB.	<b>Animation de la table ronde</b>
12 Mai 1984	Rencontre de la Société Belge pour le Progrès des Etudes de Philologie et d'Histoire à Louvain-la-Neuve.	<i>La fonction d'attraction des composés métaphoriques dans les titres de journaux.</i>
30 Août- 2 Sept 1983	Colloque <i>Meaning and the Lexicon</i> à l'Université de Clèves.	<i>Subsyntactic Linguistic Signs with Designative vs Text-Predicative Function.</i>
21-24 Mars 1983	Symposium on <i>Cognitive Linguistics</i> à l'Université de Trier.	<i>Text and Co-Text as Necessary Parameters in the Description of Metaphors.</i>
1-3 Mars 1983	5. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft à l'Université de Passau.	<i>Metapherkomposita oder Vergleichsnomen?</i>
15-17 Sept. 1982	17 <sup>e</sup> Colloque Linguistique aux Facultés universitaires Saint-Louis.	Organisation du colloque avec M. Jongen et en collaboration avec les Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius. Présentation: <i>Die Rolle des Adjektivkontextes bei der Interpretation von Metaphern.</i>
15 Mai-15 Août 1982	Université de Bielefeld, département de linguistique spécialisé en textologie et métaphorologie.	<b>Séjour de recherche + présentation de ma thèse de doctorat</b>
24-26 Févr. 1982	Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft à l'Université de Cologne.	
14-16 Sept. 1981	16. Linguistisches Kolloquium à l'Université de Kiel.	<i>Inwiefern ist die metasprachliche Bezeichnung „Vergleichsadjektiv“ motiviert?</i>
15 Mai- 15 Août 1981	Université de Bielefeld, département de linguistique spécialisé en textologie et métaphorologie.	<b>Séjour de recherche</b>
9-11 Mars 1981	Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft à l'Université de Regensburg.	